



**Viabizzuno** progettiamo la luce

istruzioni di montaggio  
installing instructions  
Gebrauchsanweisung  
instructions de montage  
instrucciones de montaje

**094 system**  
cassaforme scomparsa totale



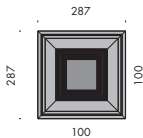
- IT** Viabizzuno si riserva il diritto di apportare ai propri modelli, senza nessun preavviso, qualsiasi modifica ritenga opportuna. le nostre idee e i nostri apparecchi sono depositati e coperti da brevetti internazionali. uomo avvisato, mezzo salvato.
- EN** Viabizzuno reserves the right to introduce any changes to its own models, without prior notice. our ideas and our lighting fittings are registered and covered by international patents. forewarned is forearmed.
- DE** Viabizzuno bahält sich das Recht vor jederzeit und ohne Ankündigung die technischen Daten der im Katalog abgebildetem Produkte zu ändern. unsere Ideen und unsere Beleuchtungskörper sind eingetragen und international patentiert. wer gewarnt ist, ist halb gerettet.
- FR** Viabizzuno se réserve le droit d'apporter une quelconque modification aux produits sans préavis. nos idées et nos corps d'illumination sont déposés et couverts de brevets internationales. un homme averti en vaut deux.
- ES** Viabizzuno se reserva el derecho de aportar a sus modelos, sin ningùn preavviso, cualquier modificación que considere oportuna. nuestros diseños y nuestros aparatos están todos provistos y cubiertos por patentes internacionales. el que avisa no es traidor.

- IT garanzia**
- EN warranty**
- DE garantie**
- FR garantie**
- ES garantía**

- IT** la presente garanzia è valida 24 mesi se timbrata e datata dal rivenditore autorizzato Viabizzuno. il periodo di garanzia è di 2 anni a partire dalla data della timbratura e decade in caso di uso improprio, manomissione o cancellatura della data, perdita o illeggibilità del presente libretto di istruzioni.
- EN** the warranty covers 24 months if stamped and dated by the authorised Viabizzuno dealer.  
the 24 months warranty shall no apply in case of wrong use, altered or deleted date, or if this instructions booklet gets lost or becomes unreadable.
- DE** Die Garantie gilt 24 Monate nur, wenn sie von dem zugelassenen Verkäufer Viabizzuno gestempelt wird. Die Garantie gilt 2 Jahr seit dem Stempeldatum und verfällt bei unberechtigten Gebrauch, Manipulation des Datums, Verlust oder Unlesbarkeit von den Gebrauchsanweisungen.
- FR** la durée de la garantie est de 24 mois si elle est marquée par le distributeur autorisé Viabizzuno. la garantie est valable 2 ans depuis le jour où elle a été marquée et échoit en cas d'usage impropre, alteration ou effacement de la date, e si le carnet d'instructions est perdu ou est indéchiffrable.
- ES** esta garantía es valida por 24 meses sólo si está datada y sellada por el revendedor autorizado Viabizzuno. el período de garantía es de 2 años a partir de la fecha del sello, y decae en caso de empleo impropio, alteración o borrado de la fecha, pérdida o ilegibilidad del presente manual de instrucciones.



- IT ATTENZIONE:** la sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego.
- EN WARNING:** fitting safety is only guaranteed if the following instructions are strictly observed both during installation and use.
- DE ACHTUNG:** Für die Sicherheit des Geräts kann nur dann die Garantie übernommen werden, wenn die in den vorliegenden Anweisungen enthaltenen Hinweise sowohl bei der Installation als auch beim Betrieb beachtet werden.
- FR ATTENTION:** la sécurité de l'appareil n'est assurée que lorsque les consignes portées sont respectées, tant lors de l'installation que durant l'utilisation de l'appareil.
- ES ATENCIÓN:** la seguridad del aparato está garantizada sólo si se respetan estas instrucciones durante la fase de instalación y de empleo.

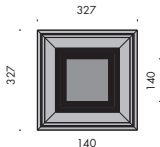

**scomparsa totale 100**
**€**

**F6.098.01** nero  
black  
Schwarz  
noir  
negro

100x100

**F6.098.02** bianco  
white  
Weiß  
blanc  
blanco

100x100


**scomparsa totale 140**
**€**

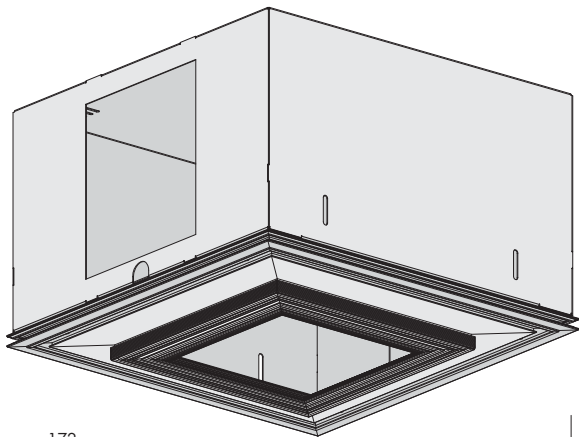
**F6.098.11** nero  
black  
Schwarz  
noir  
negro

140x140

**F6.098.12** bianco  
white  
Weiß  
blanc  
blanco

140x140

1.

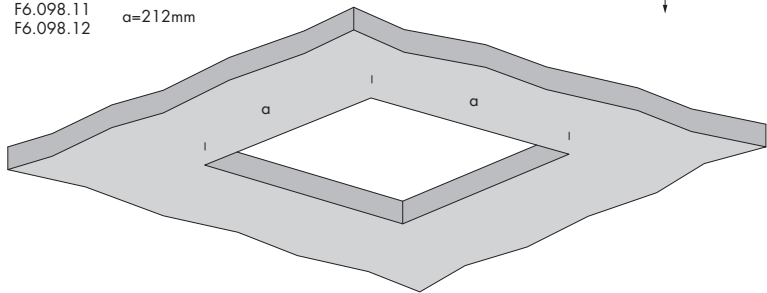


F6.098.01  
F6.098.02

$a=172\text{mm}$

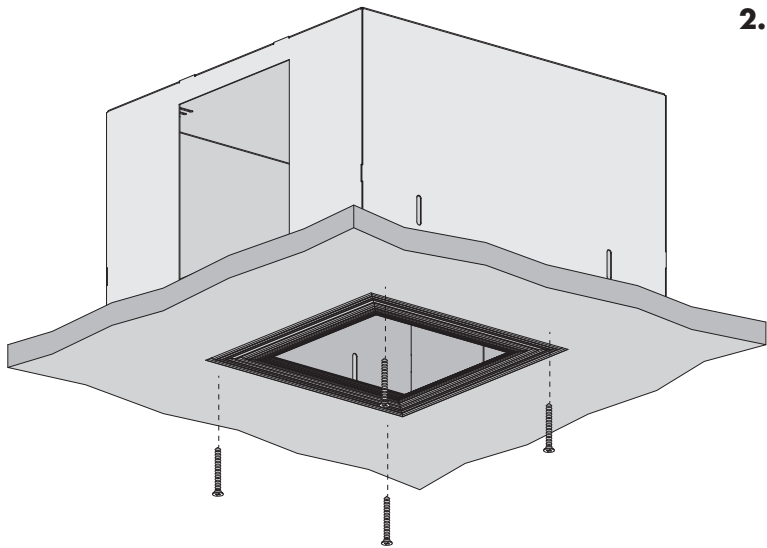
F6.098.11  
F6.098.12

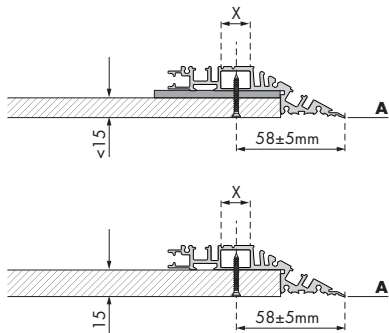
$a=212\text{mm}$



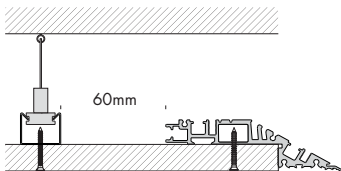


2.



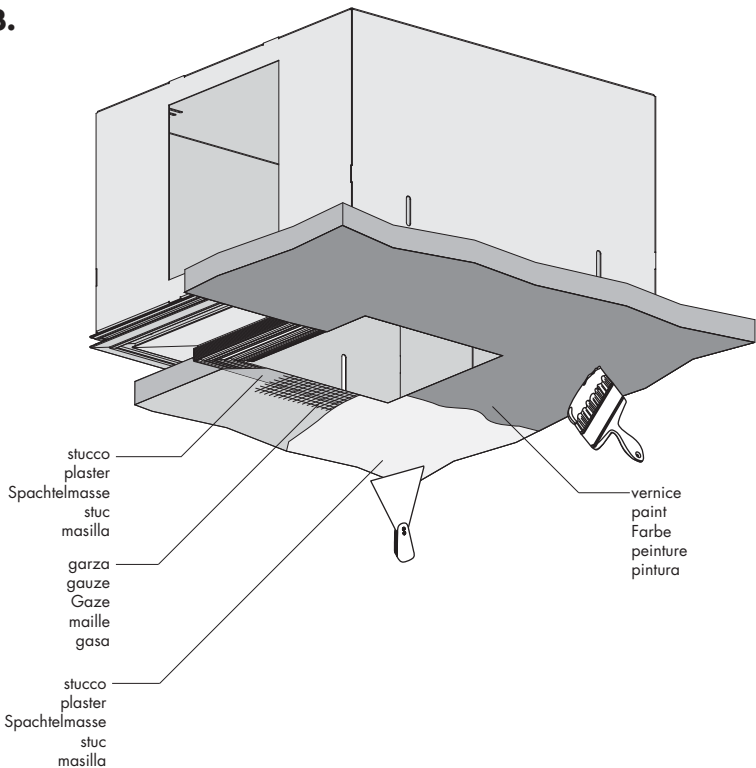


- IT ATTENZIONE:** se viene utilizzato un cartongesso inferiore a 15mm (europa), spessorare adeguatamente in modo che la punta estrema (A) della cornice sia sullo stesso livello del cartongesso.
- EN ATTENTION:** If plasterboard whose thickness is less than 15 mm (europa) is used, adequately increase its thickness, so that the outer tip (A) of the frame is on the same plasterboard surface.
- DE ACHTUNG:** Falls ein Gipskarton mit Stärke unter 15 mm (europa) eingesetzt wird, ist dieser ausreichend zu unterlegen, so dass die äußere Spitze (A) des Rahmens auf einer Ebene mit dem Gipskarton liegt.
- FR ATTENTION:** Si l'on utilise un placoplâtre inférieur à 15mm (europa), caler de manière à ce que la pointe extrême (A) du cadre soit au même niveau que le placoplâtre.
- ES ATENCIÓN:** Si se utiliza un cartón yeso con espesor inferior a 15mm (europa), poner un elemento de espesor adecuado de modo que la punta extrema (A) del marco esté a ras con el nivel del cartón yeso

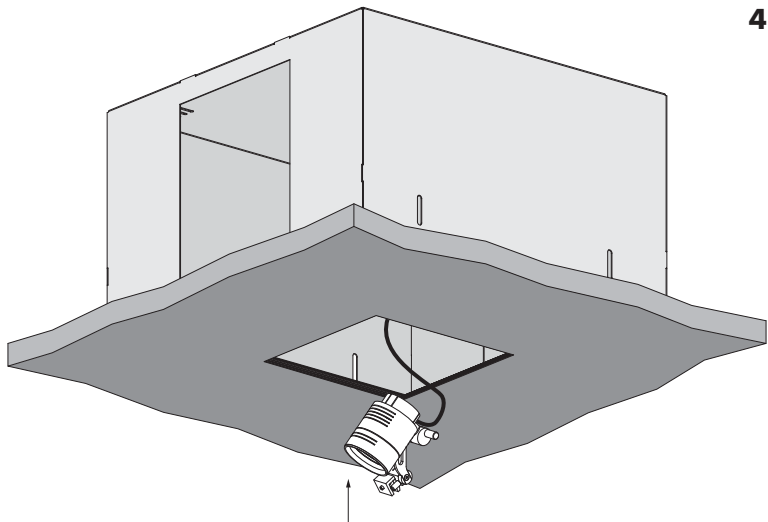


- IT IMPORTANTE:** quando si costruisce la struttura metallica del controsoffitto, posizionare un montante a 60mm dalla fine del profilo 094.
- EN IMPORTANT:** when erecting the metal framework for the suspended ceiling, fit an upright 60mm from the end of the profile frame 094.
- DE ACHTUNG:** Die Halterung bei der Herstellung der Metallstruktur an der Hängedecke bei einer Distanz von 60mm zum äußeren Ende des Profils 094 positionieren.
- FR IMPORTANT:** lors de la réalisation de la structure métallique du faux plafond, placer un montant à 60mm de l'extrémité du profil 094.
- ES IMPORTANTE:** al construir la estructura metálica del cielo raso, colocar un montante a 60mm del extremo del perfil 094.

3.



4.





Viabizzuno strada principale della frazione di bizzuno in provincia di ravenna dove tra la casa del popolo e la parrocchia, al n°17, sono nato il ventuno luglio millenovecentocinquantacinque. da qui nasce il nome dell'azienda fondata nel millenovecentonovantaquattro rappresentata da uno spazio bianco attraversato da due linee, una verticale, rigorosa, pulita, equilibrata, ed una inclinata, irriverente nello spazio, ironica, fuori dagli schemi. distinte ma complementari proprio come le due anime rappresentate dalle due collezioni Viabizzuno. e nel punto in cui si intersecano le due linee, l'UpO, Ufficio progettazione Ombre.

Viabizzuno is the name of the main road of the small village bizzuno located in the province of ravenna, where I was born on the 21 07 1955 at n°17, between the 'casa del popolo' and the local parish church. from here the name of the company founded in nineteen ninety-four represented by a white space intersected by two lines one vertical, well balanced, logical, clean, the other dynamic, irreverent, ironic. separate and yet complementary, just like the two different philosophies behind Viabizzuno two collections. in the intersection between the two lines, UpO, Ufficio progettazione Ombre. mn



superficie complessiva/total area 19.070 m<sup>2</sup>  
volume complessivo/total volume 108.000 m<sup>3</sup>







## i nostri strumenti our tools



il libro For m:  
riflessione, studio, sperimentazione e  
progettazione attorno alla luce, ma  
soprattutto strumento a disposizione  
di chi voglia individuare un proprio  
percorso di luce attraverso la nostra  
raccolta di 30 anni di lavoro,  
documentata da 569 immagini. un libro  
dedicato alla luce, in cui la si possa  
conoscere, capire e, perché no, anche  
toccare in 3 pagine termosensibili.

the book For m: reflection, study,  
experimentation and design based  
on lighting, but most of all, the tool  
that is available to anyone who wants  
to identify these methods using our  
collection of thirty years of work, all  
documented with 569 images. this book  
is dedicated to light, where one can  
learn, understand and why not, even  
touch 3 thermo-sensitive pages.



il dizionario maximum:  
uno strumento che raccoglie in ordine  
alfabetico tutta la luce e la filosofia  
Viabizzuno: dai corpi illuminanti, alla  
collezione oggetti a tutte le parole  
significative del linguaggio Viabizzuno.  
uno strumento che aiuta il progettista  
nella sua ricerca della luce giusta.

the dizionario maximum, a tool  
that collects in alphabetical order the  
whole Viabizzuno light and philosophy:  
from the light fittings, to the objects  
collection and all the significant words of  
Viabizzuno language. a tool that helps  
the designer in his/her search for the  
right light.



#### Viabizzunogiorate:

uno strumento dedicato, stampato su richiesta in edizione limitata per i nostri amici della Viabizzuno perte. giornate semplici e speciali, fatte di incontri e di parole, della luce che cambia di stagione in stagione e della bellezza del tempo che passa.

Viabizzunogiorate: a dedicated tool, printed on request in limited edition for Viabizzuno perte friends. simple and special days, made of meetings and words, of the light that changes season by season and the beauty of the time passing.

#### Viabizzuno unoventicinque:

una raccolta, un'opera omnia. il giornale che racconta il nostro modo di fare luce, per incuriosirsi, conoscere, studiare ed esplorare progetti e architetture, personaggi ed eventi, diventa un libro. dal 1995 la nostra storia, il nostro modo di progettare con la luce, i nostri corpi illuminanti e le parole che in sedici anni hanno espresso le nostre idee, i pensieri, le rivoluzioni, i sogni e i progetti. in un unico strumento il nostro modo di fare luce raccontato attraverso i nostri e i vostri progetti. un libro che raccoglie i primi 25 Viabizzunoreport, un'edizione unica, uno strumento prezioso, a numero limitato, rilegato a mano.

#### Viabizzuno unoventicinque:

a collection, an opera omnia the magazine that tells about our way to create light, to become curious, to know, to study and to explore projects and architectures, personalities and events, becomes a book. since 1995 our story, our way to design with light, our light fixtures and the words that in sixteen years expressed our ideas, thoughts, revolutions, dreams and projects. in a unique tool our way to create light, told by our and your projects. a book which collects the first 25 Viabizzunoreports, a unique edition, a precious tool, a limited number of hand-bound volumes.



**Viabizzunoreport:**

il giornale che racconta il nostro modo di fare luce. per incuriosirsi, conoscere, studiare ed esplorare progetti e architetture, personaggi ed eventi.

**Viabizzunoreport**

the journal that describes our way of making light. to intrigue you, to make you appreciate, study and explore projects and architectures, people and events.



**Viabizzunofilm:**

la produzione di film Viabizzuno che raccoglie le narrazioni visive delle nascite di un progetto; un modo di raccontare la luce attraverso la luce.

**Viabizzunofilm:**

the Viabizzuno film production which collects the visual narrations of the births of a project; a way to tell the light through the light.

**Viabizzuno** <sup>sd</sup>

10 via romagnoli

40010 bentivoglio

bologna italia

t+39 0518 908011

f+390518908089

[www.viabizzuno.com](http://www.viabizzuno.com)

[viabizzuno@viabizzuno.com](mailto:viabizzuno@viabizzuno.com)